

## ENGLISH

### KETTLE

#### DESCRIPTION

1. Gehäuse des Wasserkochers
2. Abnehmbarer Filter
3. Deckel
4. Öffnungsstäbe am Deckel
5. Turn off/turn on key ("I" / "O")
6. Griff des Wasserkochers
7. Wassermengeskala
8. Speisungskabel
9. Untersteller
10. Platz zum Aufwickeln des Netzkabels

#### OPERATING INSTRUCTIONS

##### WICHTIGE SICHERHEITSMASNAHMEN

- Lesen Sie vor Gebrauch des elektrischen Wasserkochers die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung des Geräts der Netzspannung entspricht.
- Der Power cord ist mit einem Euro-Stecker ausgerüstet; verwenden Sie Steckdosen mit einer sicheren Erdung.

• Wenn das Wasser im Gerät aufkocht, schaltet der Wasserkocher automatisch ab.

• Schalten Sie den Wasserkocher nie während des Kochens ab.

• Um Brandgefahr zu vermeiden, verwenden Sie keine Adapter beim Zuschalten des Geräts an der Steckdose.

• Wenn das Wasser im Gerät aufkocht, schaltet der Wasserkocher automatisch ab.

• Sie können selbst den Wasserkocher abschalten, indem Sie die Schaltfläche (5) in die Position AUS, „O“ versetzen.

• Wenn Sie den Wasserkocher vom Untersteller abnehmen, vergewissern Sie sich, dass er ausgeschaltet ist.

• Wenn der Wasserkocher abgeschaltet ist, warten Sie 15-30 Sekunden, bevor Sie ihn wieder einschalten können, um Wasser aufzufüllen.

• Bevor Sie den Filter reinigen können, schalten Sie den Wasserkocher ab, nehmen Sie ihn vom Untersteller, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie ihn abkühlen.

• Öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken und den Deckel leicht nach oben ziehen.

• Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene und stabile Oberfläche.

• Verwenden Sie den Wasserkocher nur zweckmäßig (Kochen des Wassers); masst nicht keine anderen Flüssigkeiten auf.

• Stellen Sie den Wasserkocher über dem Mindeststand im Wasserkocher unter der MAX-Marke ab.

• Stellen Sie den Wasserkocher über dem Maximalstand im Wasserkocher unter der MIN-Marke ab.

• Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene und stabile Oberfläche.

• Verwenden Sie den Wasserkocher nicht direkt neben Heizquellen oder offenem Feuer.

• Stellen Sie den Wasserkocher vor sich und nehmen Sie den Filter (2) heraus, indem Sie auf seinen Oberteil drücken und ihn von sich weg schieben.

• Die Netzkabelänge kann mit dem Aufwicker geändert werden.

• Lassen Sie das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängen und heiße Oberflächen nicht berühren.

• Öffnen Sie den Deckel nicht während des Wasserkochens.

• Passen Sie auf, lassen Sie sich während des Wasserkochens am heißen Wasserdampf nicht verbrennen.

• Berühren Sie die heißen Wasserkocher-Oberflächen nicht, greifen Sie nur am Henkel.

• Seien Sie beim Tragen des heißem Wassers gefüllten Wasserkochers vorsichtig.

• Do not allow the power cord to hang off the table and make sure that it does not come into contact with any hot surfaces.

• Do not open the lid while the water is boiling.

• Be careful not to burn yourself while the water is boiling.

• Do not touch the hot surfaces of the kettle; grasp it only by the handle.

• Be careful carrying the kettle when it is full of boiling water.

• Do not remove the kettle from the stand while it is heating; if you need to remove it, first turn it off using the power switch and then remove it from the stand.

• Wir empfehlen Ihnen, den Filter unter dem Wasserkocher mit einer Bürste zu reinigen.

• Setzen Sie den Filter (2) an seinen Platz zurück, indem Sie gleichzeitig auf beide Filterränder an den Seiten festen Fixieren drücken.

• Never submerge the kettle and stand in water or any other liquid.

• Do not place the kettle in a dishwasher.

• Do not open the lid while the water is boiling.

• Be careful not to burn yourself while the water is boiling.

• Do not touch the hot surfaces of the kettle; grasp it only by the handle.

• Be careful carrying the kettle when it is full of boiling water.

• Do not remove the kettle from the stand while it is heating; if you need to remove it, first turn it off using the power switch and then remove it from the stand.

• In order to avoid electric shock, do not submerge the device in water or any other liquid.

• Disconnect the kettle from electricity when not in use and before cleaning.

• Do not place the kettle into a dish-washer.

• Before restoring the device for long periods of time, pour out the water and allow to dry.

• Check the power cord and plug periodically. Do not use the kettle if the device body or cord is damaged in any way.

• Do not attempt to repair the device yourself; if malfunctioning, contact an authorized service center for repair.

• This electric kettle is designed for domestic use only.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS

##### Before first usage

- Remove packing material out of the kettle.
- Make sure that the operating voltage of the appliance corresponds with the network voltage.
- Insert the plug of the supply cord into the outlet.

• Place the key (5) into the position Turn off "O".

• Open the lid of the kettle (3) by pressing the key (4) and pulling the lid upwards.

• Fill the kettle with water until the MAX mark, close the lid, put the kettle onto the stand (9), turn on the kettle by pressing the key (5), after that the light indicator in the key will light up. Boil water, then pour it out. Repeat this procedure twice.

##### How to use the appliance

• Connect the kettle to the network

• To fill the kettle with water take it from

## DEUTSCH

### WASSERKOCHER

#### BESCHREIBUNG

1. Gehäuse des Wasserkochers
2. Abnehmbarer Filter
3. Deckel
4. Öffnungsstäbe am Deckel
5. Turn off/turn on key ("I" / "O")
6. Griff des Wasserkochers
7. Wassermengeskala
8. Speisungskabel
9. Untersteller
10. Platz zum Aufwickeln des Netzkabels

#### OPERATING INSTRUCTIONS

##### WICHTIGE SICHERHEITSMASNAHMEN

- Lesen Sie vor Gebrauch des elektrischen Wasserkochers die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung des Geräts der Netzspannung entspricht.

• Der Power cord ist mit einem Euro-Stecker ausgerüstet; verwenden Sie Steckdosen mit einer sicheren Erdung.

• Wenn das Wasser im Gerät aufkocht, schaltet der Wasserkocher automatisch ab.

• Schalten Sie den Wasserkocher nie während des Kochens ab.

• Öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken und den Deckel leicht nach oben ziehen.

• Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene und stabile Oberfläche.

• Verwenden Sie den Wasserkocher nur zweckmäßig (Kochen des Wassers); masst nicht keine anderen Flüssigkeiten auf.

• Stellen Sie den Wasserkocher über dem Mindeststand im Wasserkocher unter der MAX-Marke ab.

• Stellen Sie den Wasserkocher über dem Maximalstand im Wasserkocher unter der MIN-Marke ab.

• Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene und stabile Oberfläche.

• Verwenden Sie den Wasserkocher nicht direkt neben Heizquellen oder offenem Feuer.

• Stellen Sie den Wasserkocher vor sich und nehmen Sie den Filter (2) heraus, indem Sie auf seinen Oberteil drücken und ihn von sich weg schieben.

• Die Netzkabelänge kann mit dem Aufwicker geändert werden.

• Lassen Sie das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängen und heiße Oberflächen nicht berühren.

• Öffnen Sie den Deckel nicht während des Wasserkochens.

• Passen Sie auf, lassen Sie sich während des Wasserkochens am heißen Wasserdampf nicht verbrennen.

• Berühren Sie die heißen Wasserkocher-Oberflächen nicht, greifen Sie nur am Henkel.

• Seien Sie beim Tragen des heißem Wassers gefüllten Wasserkochers vorsichtig.

• Do not allow the power cord to hang off the table and make sure that it does not come into contact with any hot surfaces.

• Do not open the lid while the water is boiling.

• Be careful not to burn yourself while the water is boiling.

• Do not touch the hot surfaces of the kettle; grasp it only by the handle.

• Be careful carrying the kettle when it is full of boiling water.

• Do not remove the kettle from the stand while it is heating; if you need to remove it, first turn it off using the power switch and then remove it from the stand.

• Wir empfehlen Ihnen, den Filter unter dem Wasserkocher mit einer Bürste zu reinigen.

• Setzen Sie den Filter (2) an seinen Platz zurück, indem Sie gleichzeitig auf beide Filterränder an den Seiten festen Fixieren drücken.

• Never submerge the kettle and stand in water or any other liquid.

• Do not open the lid while the water is boiling.

• Be careful not to burn yourself while the water is boiling.

• Do not touch the hot surfaces of the kettle; grasp it only by the handle.

• Be careful carrying the kettle when it is full of boiling water.

• Do not remove the kettle from the stand while it is heating; if you need to remove it, first turn it off using the power switch and then remove it from the stand.

• In order to avoid electric shock, do not submerge the device in water or any other liquid.

• Disconnect the kettle from electricity when not in use and before cleaning.

• Do not place the kettle into a dish-washer.

• Before restoring the device for long periods of time, pour out the water and allow to dry.

• Check the power cord and plug periodically. Do not use the kettle if the device body or cord is damaged in any way.

• Do not attempt to repair the device yourself; if malfunctioning, contact an authorized service center for repair.

• This electric kettle is designed for domestic use only.

#### TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power rating: 2000-2400 W

Maximum water capacity: 1,7 l.

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

#### SERVICE LIFE OF THE UNIT IS NOT LESS THAN 3 YEARS

#### GARANTIE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

#### BEFORE FIRST USE

• Remove packing material out of the kettle.

• Make sure that the operating voltage of the appliance corresponds with the network voltage.

• Insert the plug of the supply cord into the outlet.

• Place the key (5) into the position Turn off "O".

• Open the lid of the kettle (3) by pressing the key (4) and pulling the lid upwards.

• Seten Sie den Stecker des Netzkabels (8) in die Steckdose.

• Versetzen Sie den Schalter (5) in die Position AUS „O“.

• Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers (3), indem Sie die Taste (4) drücken und den Deckel leicht nach oben ziehen.

• Füllen Sie den Wasserkocher mit dem Wasser bis zur Marke MAX an der Messskala, schließen Sie den Deckel, setzen Sie den Wasserkocher auf den Untersteller (9) auf, schalten Sie den Wasserkocher.

• Connect the kettle to the network.

• To fill the kettle with water take it from

#### BEFORE FIRST USE

• Befolgen Sie die Verpackung aus dem Wasserkocher.

• Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Wasserkochers mit der Netzspannung übereinstimmt.

• Seten Sie den Stecker des Netzkabels (8) in die Steckdose.

• Versetzen Sie den Schalter (5) in die Position AUS „O“.

• Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers (3), indem Sie die Taste (4) drücken und den Deckel leicht nach oben ziehen.

• Füllen Sie den Wasserkocher mit dem Wasser bis zur Marke MAX an der Messskala, schließen Sie den Deckel, setzen Sie den Wasserkocher auf den Untersteller (9) auf, schalten Sie den Wasserkocher.

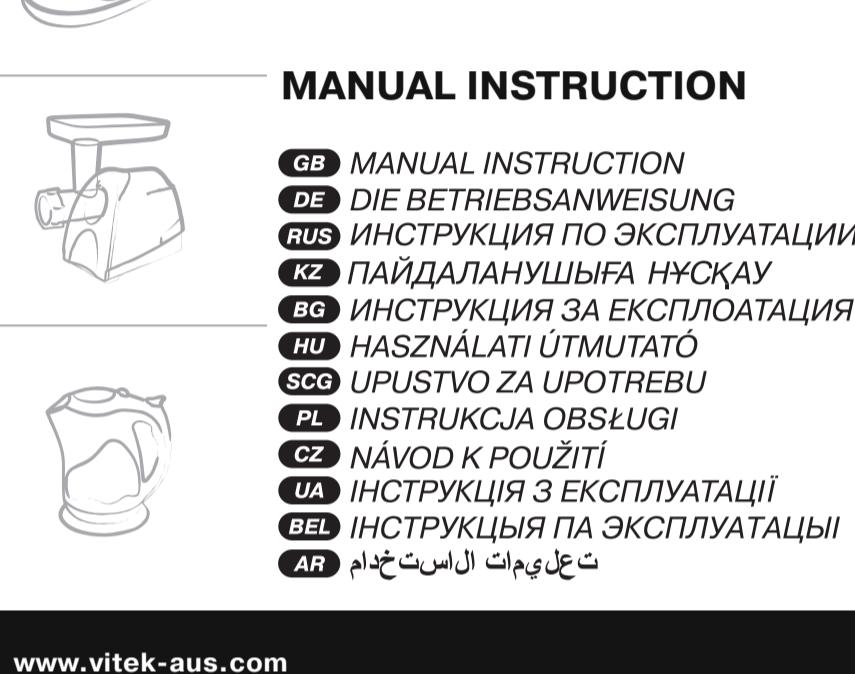
• Connect the kettle to the network.

• To fill the kettle with water take it from

#### OPERATING INSTRUCTIONS

##### WICHTIGE SICHERHEITSMASNAHMEN

- Lesen Sie vor Gebrauch des elektrischen Wasserkochers die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung des Geräts der Netzspannung entspricht.

**MANUAL INSTRUCTION**

- GB **MANUAL INSTRUCTION** 2
- DE **DIE BETRIEBSANWEISUNG** 3
- RUS **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** 4
- KZ **ПАЙДАЛАНУШЫРЫ НУСКАУА** 5
- BG **ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ** 6
- HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ** 7
- SCG **UPUSTVO ZA UPOTREBU** 8
- PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI** 9
- CZ **NAVOD K POUŽITÍ** 10
- UA **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ** 11
- BEL **ІНСТРУКЦІЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫ** 12
- AR **ت عليمات الاصناف خدام** 13

[www.vitek-aus.com](http://www.vitek-aus.com)

**GB**  
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**  
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer enthält eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsjahr. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**  
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатичисленное число, первые цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**  
Бұйымның шығарылған мерзімін техникалық деректерде бар кестеді сериялық немір (сериялық немір) бар болып келді. Оның бірінші түрлөдің, оның бірінші цифрындағы да оның жасалған айынды береді. Сериялық немір 0606xxxxx означает, что изделие было изготавлено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**BG**  
Дата на производство изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийният номер представлят собой одиннадцатичисленное число, первые цифри от когото обозначают дату производства. Например, серийният номер 0606xxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шести месец) 2006 год.

**HU**  
A termékgártára dátuma szerepel a műszaki adatok tablázatában levő sorozatszám mellett. Azonban a sorozatszám azonosítja a termék gyártásának hónapot is. Például, 0606xxxxx jelent azt, hogy a termék 2006. júniusban készülhetett.

**SCG**  
Дата на производство изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатичисленное число, первые цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**PL**  
Data na produkcję wyrobów zazwyczaj umieszczana jest na tabliczce z technicznymi danymi. Serijny numer jest jednolitym siedmiocyfrowym numerem, w którym pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer serijny 0606xxxxx oznacza, że produkt został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

**CZ**  
Datum výroby uvedeno je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenadsičtisíce číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například, sériové číslo 0606xxxxx znamená, že výrobek byl vyroběn v červenci (šestý měsíc) 2006.

**UA**  
Дата виробництва виробу вказано в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представлєє собою одиннадцятицифрове число, перші цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxx означає, що виробок був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**  
Дата виробническія виробу вказано на табличці з технічними даними. Серійны нумар предстаўляе сабою одиннадцатичисленное число, першыя цифры якога означаюць дату вырабніцтва. Наприклад, серійны нумар 0606xxxxx означае, що выраб быў выраблены ў чэрвені (шосты месец) 2006 года.

**AR**  
تاریخ انتاج مشارف في الماء يجب أن تتطابق مع تاريخ المنشآت. فيما يلي ذلك، إن الماء المنشآت عذراً على شرط وثيق اتفاق.

**• قم بتصويب الجهاز إلى اليمين**

**العربية**

**• إبريق اعداد الشاي التغريبي**

**وصف الجهاز :**

**• ضاغط على الماء**

**• مسح الماء**

**• المصانة الفعلية للزعزعة**

**• إطفاء**

**• إبريق الماء**

**• إبريق الماء**